M R.O. 1—77,006—8-6-37.

(1) Number of pages 10

(2) Date of repair 9-6-44

(3) Initials of the Referencer

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Public works DEPARTMENT.

G.O. No. 90-91	2055	Press —Mis.
Dated	10-8-	1871.

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Public Works Department, 10th August 1871.

No. 90. Read the following Endorsement of the Acting Superintending Engineer, 7th Division, dated Camp at Paramutty, 17th July 1871, No. 71.—

From Mr. J. GRIMES, Assistant Engineer, Palghaut Range, to the Acting Superintending Engineer, 7th Division, dated Palghaut, 13th July 1871, No. 342.

WITH reference to G. O, No. 1,442, of 26th May 1871, I have the honour to lay the following circumstances before you, and to request (if you deem proper) that you will be so good as to move Government to exempt me from having to pass the Departmental Test in a Native language.

2. In June 1861 I passed the Civil Engineering College Examination in Telugoo; was appointed to the Department Public Works, and as long as I remained in the Kistna District I studied the language carefully and could speak it fluently, as Captain Ryves, Lieutenant Edgecome, or Mr. Sage might be able to testify. If I had then been called upon, I think I would have found no difficulty in passing the required test in this language.

3. In January 1866 I was transferred on promotion to South Canara; here I studied Canarese, and as the character is almost the same as Telugoo, I rapidly got a colloquial knowledge of the language and might have passed if it had been considered necessary.

4. In June 1867 I was transferred to Malabar; here my knowledge of Telugoo and Canarese stood me in good need in conversing with the people I therefore did not study Malayalum, but trusted to time to learn it. I was also studying Hindoostanee under a Munshi for nearly 12 months (as you know) until the issue of G. O, No. 151, of 13th January 1870.

5. I then strove to study Malayalum in order to be able to pass the Departmental Test, thinking that it must be passed in the language of the district; but from G. O., No. 1,011, of 12th April 1871, I learnt that I might have passed this test in any other language (I might have chosen Telugoo), and that a colloquial knowledge of Malayalum would have sufficed. You will, therefore, observe that my not passing the Departmental Test long ago was owing to a misconception of the orders on this subject.

6. With the work that I have to do as Range Officer, I have no leisure to really study a language so as to be able to pass the Departmental Test within the prescribed time.*

* 30th September 1871.

7. I therefore again beg that you will be pleased to move Government to exempt me, under the foregoing circumstances, from having to pass the Departmental Test and permit me to pass in the colloquial test of this district only.

8. If Government will not exempt me from the Departmental Test, I respectfully beg that I may be allowed a further period of 12 months before examination.

FORWARDED to the Secretary to Government, Public Works Department, Madras.

Proceedings of the Madras Government, Public Works Department, 10th August 1871.

2. Under the circumstances brought to notice the Acting Superintending Engineer begs respectfully to recommend that Mr. Assistant Engineer Grimes be allowed a further period of 12 months for passing in Malayalum.

(Signed) W. FAREWELL, Lieut.-Colonel, S.C.,
Acting Superintending Engineer.

No. 91. ORDER THEREON, 10th August 1871, No. 2,055.

ESTABLISHMENT, No. 8.

UNDER the circumstances brought to notice by Mr. Grimes, His Excellency the Governor in Council is pleased to allow him a period of 12 months from the 1st October 1871 for passing the prescribed Departmental Vernacular test.

(True Extract.)

Captain, R.E.,
Under Secretary to Government.

To the Acting Superintending Engineer, 7th Division
" Controller of Public Works Accounts.

Exd. S. T. Augustin.

29/14-7/71 No. 342.

No. 3 or Palghat Range Office
Palghaut 13th July 1871

To
The Superintending Engineer
7th Division

Sir,

With reference to G.O. No. 1442 of 26th May 1871, I have the honor to lay the following circumstances before you and to request (if you deem proper) that you will be so good as to move Government to exempt me from having to pass the Departmental test in a Native Language.

In June 1861 I passed the Civil Engineering College Examination in Telegoo, was appointed to the P.W.D. and as long as I remained in the Kistna District, I studied the language carefully and could speak it fluently — Col Capt. Rynes. Lieut Edgecome or Dr. Sage might be able to testify, if I had then been called upon, I think I would have found no difficulty in passing the required test in this language.

In January 1866, I was transferred on promotion to South Canara, here I studied Canarese, and as the character is almost the same as Telegoo I rapidly got a Colloquial knowledge of the language & might have passed, if it had been considered necessary.

In

In June 1869 I was transferred to Malabar here my knowledge of Telegoo and Canarese stood me in good need in Conversing with the people. & therefore did not study Malayalam, but trusted to time to learn it. I was also studying Hindoostani under a Munshi for nearly 12 months (as you know) until the issue of G. O. No. 1510 of 13th January 1870.

I then strove to study Malayalam in order to be able to pass the Departmental Test thinking that it must be passed in the language of the District but from G. O. No. 1011 of 12th April 1871 I learnt that I might have passed this test in any other language (I might have chosen Telegoo) and that a Colloquial knowledge of Malayalam would have sufficed. You will therefore observe that my not passing the Departmental Test long ago was owing to a misconception of the orders on this Subject.

With the work that I have to do as Range Officer, I have no leisure to really study a language so as to be able to pass the Departmental Test within the prescribed time× I therefore again beg that you will be pleased to move Government to exempt me under the foregoing Circumstances from having to pass the Departmental Test and permit me to pass in the Colloquial Test of this District only.

If Government will not exempt me from the Departmental Test I respectfully beg that I may be allowed a further period of 12 months

Before

× 30th September 1871.

before Examination.

I have the honor to be
Sir,
Your Most obedient Servant.

J. Grimes.
Assistt. Engineer. Palghaut Range.

No 71
Forwarded to the Secretary to Government P.W.D.
Madras.

Under the circumstances brought to notice by the Dy. Insp. Engineer I beg respectfully to recommend that Mr. Assistant Engineer Grimes be allowed a further period of 12 months for passing in Malayalam.—

Insp. Engr's Office 7th Dec.
Camp Paramutty 17th July 1871

W. Lawrence Lt. Colonel R.E.
Dy. Insp. Engineer

P.W. Dept.

No. 2655.

Proceedings of the Madras Government.

Under date the 10th July 1871.

Read the following

From the Supg Engineer
7th Division

G.O. No. 3457 17th July 1871.

Under the circumstances brought to notice by Mr Grimes, His Excellency the Governor in Council is pleased to allow him a period of 12 months from the 1st October 1871 for passing the prescribed Departmental Vernacular test.

24 July

To The Supg Engineer of the 7th Div.
" Controller.

Desp. 11/8/71

15th January 1872 R.P. 287-89
12 Civil Pl — 91-92
27 Regs — 465-484

Copy of G.O. dated 10th July 1871 granting Mr Grimes 12 months leave for passing the Departmental Vernacular test.

Mr Secretary Grieve
Public Works Dept

Madras Office
Dated 24th Jan 1872

Sir,

I have the honor to forward herewith a letter addressed to me by Mr Grimes Executive Engineer, Cuddapah, requesting that he may be allowed a further period of 12 months leave on private affairs from the 1st October 1871 for passing the Departmental Vernacular test.

I have the honor to be
Sir
Your most obedient servant
Signed
Superintending Engineer
7th Circle

No. 590
Public Works Dept

C/No 3503

Govt. of {1871} Madras.

PUBLIC WORKS.

To The Actg Superintending Engr y^th Division

Dated

Recd. Rnd.

G. O. 10th Augt 71. No 2055.

Nos. 90 & 91

Departmental Vernacular test.

Mr. Apthorpe Engr Trainee allowed a Year from the 1st Octr 71 for passing the Dept^l Vernacular Test.